

1. aX dā hælnan ana klampar xi. n xinzaban
2. manā kamard. t. isto blums go. n gi. tan
3. no. u. spenaxo nit mi. asmet masinen
4. spajon iswæ. r wæ. r o k
5. oþ dasxē. r kre. gaxo baxx. l. mōlt brō. t
6. dān t. l. mārman hē. t. anspintar in-
hānāviþar
7. dā sX. r par lægdā xan viþars a. f
8. Indi fōv r t k i s ni ks tō xi. n
9. ku. r m hē. i. māklē. i. n
10. bā. s. gēfda xi. r pinton bē. r. kaborkos
11. brēþ u. r t w. i. o kē. l. ki. r kson. ki. r kstos
12. xā hæ. bā mēt fē. i. vōn d rē. i. litōr wē. n
gōdrvynko
13. o mā. g dā miX. l. an mēt anōkl. l. pōl
14. iX hæ. r sōns hne. i. gōxi. an
15. vastō. l. vmt wōrt nemi. o r gōhōwōn
16. iX bēn blē. i. dā. d iX ni mē. i. gōgō. n bēn
17. iX æ. r t ni gōdō. n xā. x
18. wi hētōt xōdōn. - hē. i. dida a. n kōmi
19. spēn. - spēnāgōrē. i. - spēnō. bō. r stōl
20. klak. of pu. ts. l. an. wē. i. - padestul.
hæ. x. - kwakfōrs. pu. pōl. of v lēndōr
21. di. hē. rōl dōe. t dōn hi. o lō wē. rōlt fæ. x tō
22. iX sal u r x k r a. lō gē. v o
23. dōn enōlsman lāt fō. l. sX. r pōn a. f b r e. kōn
24. hē. i. hēt o. i. t. o nō bē. t. xōk r e. gō
25. gēft m iX t w. i. o b r e. i. stēn. - b r e. jōr.
t b r e. t s tō
26. dāstant. bē. lē. stētō. nē. m. i. r
27. di. an mān lēftas anō grū. o tō p r ē. ns
28. dōn dy. vōl i s utōn hē. mōl gōjā. x t
29. dā sX. l. wē. x tōr x i n mētō mēstōr nō. dō
xi. o gōwēst
30. iX kōn tōX nē. kō. mōn v l. r t xō. r i. o tē. bēn
31. dā bēstō d r e. n kō gē. r lē. xōnt mē. l
32. o kōnigō. n wæ. r o kō - o hēt hē. l r e. i. n.
33. stēg i n s anō stē. l i n d i. o b æ. sōm
34. nē. - dō. wō. r t nē. m. i. o gōkē. gōlt
35. hō. l. a. - iX hæ. bal t w. i. o k i. o r o n aX tōr
u r xō. r u. an
36. di. p. e. r i s n i r ē. i. p. - dā. x tō nōX an w i tō
hē. n i n
37. xā x i n o. t f æ. lē
38. xā hētōm e. r s t sō gæ. lē. hæ. lō. pōn o p m a. kō
39. o xalt nō. i. t w i tē. b r æ. n
40. xā i s dō hæ. lō. tē. f a n o r m æ. lō. k fō. l. o. r o n
41. dō m ā n m u r t xōn v r o. u. w b o s x x. r o m o n
42. i n d o s x x. l x w æ. m o n i s x o v o. r lōk
43. e. i. hē. gōt r a k u. r m d e. t o r s t æ. r o k i s
44. wē. l i m u t o m o r dō hē. lō. f x a n hæ. bōn e. r n
gē. l i d a n d o r hē. lō. f t
45. hæ. lō. bō. s t æ. t b e. t o p l a. f o
46. o. xā m æ. l t s o r i s ū v e. tē. e. r xā v æ. l r o kō
47. xā sp r ē. n s u r m o t w i t s t o v a r o n w e d i n s x o p
48. dā b u. o m k w i. o k o r x a l d o b u. o m g r a. l. fō. l o n
49. d u d a r s t o t f æ. n s t o r t o u
50. t b o g i n t o l ū. i. o n v a r d o v r a. m e s - d o
h u m e s - t l o f
51. (bē. t) sp r e. i. - p a d o g o r e. i. - u. b ē. n g o. i. o. - s p r e. i. o n.
m e s b r e. k o n. - t e. t o v e. r e x m a. k o n. - o n o
b o. t o r a m s m e. r o n
52. dā f r o. u. m o s hē. t o e. r h a. r lō. t o n a. f s n ē. i. o n
53. xā v a. d o r hē. t o m x e s j a. r lō. t o l e. r o n
54. iX æ. r o m a. f x o r a. j o n x ū. l a. t l a n s t w a. t o r
t o g o. n
55. hē. i. x i d o g ē. n v ā. l v ē. r t o m i. o r
56. e. r o p n t s i n n i f o. l w ē. r t
57. dā o. v o x w æ. l s t e. t i n d o n hē. r t
58. i n m e a t i s t n o x t o k o. u. t u. r m t o k æ. t s o n
59. d e. i. k æ. r s h e d o s x u. o l i x tē. o
60. hē. i. b r o k o t p e. r tē. m e t x o n o s t a r t
61. v r o f. g o r k w a m d o g e. l i hē. i. a l t ē. i. t n a. d o
h e r o m o s

62. dā pater xē: da u r s l i v o n i . o r v o l m a k t e i s
 63. gō zaxtē m i x w a e l m a e g o s p r a k t n e
 t e . g o m i x
 64. dō x w a l o v o n x a l o g a . n t o r a x k a m o n
 65. g l d o g e v a n d a x n i k a : r t s p f . l o n
 66. e . t o n x o . u x ē . r k ē . s
 67. x a n o m o t o r i s k o p o t - o l i g d i n f a n
 68. o t i s m o w a e r o m o n d a x g o w i s t e r n t i s
 m o s x u . o n o n o . v o n t
 69. d a m a e n o k o l a p t - b a e r o v u t o
 70. d o . i x o n b o . r i s t e i n d o k a n
 71. i x w o u d a t o f a k t i f . r m o b r i . f b r o . x t
 72. i x x e p o t a n t (h) a r t
 73. i x k a n m e x e n d w e : r s o m i n s o n n e m g o . n
 74. n o . d e t o s p a n o w o t p e : r t e i n d o n o u k a e r
 75. i x k a e l w a k o r s - a l v a n v o r d o m i d o x
 76. d o x o . n v a n d o k o . n i s i s u r x s o l d a : t
 x o w i s t
 77. w i t x o g e n o b o x m a . k o r w o . n o n
 78. d e i . i k u . x o n l o s l a n d o . r o s
 79. i x o l y . f o r n i k s f a n
 80. d o k l e n o n w a s d u . o t f r i e d a s o t k o s o m
 d u . o p o n
 81. x o n u . o r o n e , n u . o g o l u . o p o n
 82. x o n d o x e r k o - o f x o m e x t i s i s m e t
 o n k a r a f k o n n o d o b o s b r o . m b e r o g o . n p l a k o n
 83. d o . i s o n s p r o t e u t o l i . r
 84. k e . i k w e . g d o h a r t
 85. d o m i n s o n k o x t o n e k s a n d o r s - d a n
 g a e l d e , n r i . g d u r m
 86. h a n o m u r n t i s d r y . o x f a n d o n d o r s t
 87. d i . o w e x l a p t k r u , m f - t i s o n o n n e m w e . x
 d o . l a n s
 88. i x k o x f o r d o k l e : n o n o n t a m k o
 89. d o b u r k i s k o p o t x o g a . n v a n o n k o r s t
 d o . r t o s l i k o n
 90. x o l i k o w a . s k o r d e , n g u t

91. i n d o k y . l o s x o . i i s t o t b e s t o
 92. o n o s x a l t o r m u t x u t k l e n o m i k o
 93. k i g d i n s o x t o r m o n o m u t
 94. i x w e . t n e w a r i x o m u t x y . k o n
 95. m o k y l o k a e l d o r i s x u t f o r o t b i : r
 96. i x m u r s t e o s o l l u t d r e n k o n e m s t a e r o k
 t o w e . r o n
 97. i x m u t n r s t d a t f u . r i n d o s t a l d u . n
 98. m o b r y . o r w a . s m y .
 99. d o m e l o g l u . r m a . k d o n o g r u . o t o t u : r
 100. d i b o t o k m e l o k i s s l o p e , n l u : r - s t y . r t o r o .
 m e . b r y . x
 101. w o k o . u o d i . o p a t k l e n o n d a e m p o n o b o n y . r
 || v l . l o n ||
 102. k e . i i s o p s o n o k i l o . - z y s t
 103. k e . i k l e m p g i n n o n y . t t o l o . t
 104. i n t a l e f o n d o . i n b a e r o g o n d i v y . r
 s p o w m
 105. d a e r f o d o g o d o . o p d o w o n
 106. i n b u . o m k a e m o x o o s t a k f a n d o b r o l e x
 a . f x o v o . r o
 107. g o m u t o s f o l o n o n s k a m o k o . r o n - o f
 m u n i s t o r o n
 108. k e . i i s f a n l o . v o g o k o . m o m e d o n g u . i
 b o . r s
 109. d i d o . r i s f a n b y k o g o m a k t
 110. o g o t k o . u w t f r o . u m o s m u t k l e n o n a e i g o
 111. i x x e m k e . i g r o . s x o x a e i t m a e t w a . s
 x e . i g u i x o . t
 112. d o b r o . u w o r x e t d a t o t n o x t o d y r i s
 u r m t o b o . u w o
 113. b a k o (n) - i x b a k g e b a k t - k e . i b a k t - b a k i -
 w e b a k o n . i x b i k - g e b a k t o - k e . i b i k -
 w e b a g d o n - w e k e m o g o b a k o
 114. b i . o n - i x b i - g e b i t - k e . i b i t - w e b i . o n -
 i x b o . i - i x k a e m g o b o i o n - b o i o n x e l i u r x
 115. b i t o k l e i n t i s m a e t i s o f e i n t i s o - o f o n o f i n o

116. go k₁nt he: i: r₁ k₁ri. g₁n s₁ m₁. nt
 117. a het x₁ē. it - d₁ he. m₁x₁ sal g₁dē. k₁
 118. d₁ m₁. it s₁. d₁ e. g₁li. k₁ ā. u
 119. d₁. w₁ r₁ v₁. i: f. p₁ri. s
 120. u. r₁nd₁ d₁. i: n. ē. i: k₁ l₁g₁ v₁. l₁. i: k₁ls
 121. t₁w. s. t₁r. k₁al g₁v. n. k₁. u. k₁o. t₁k₁ d₁al
 122. t₁h₁. i: s. n₁x₁r₁l₁n. t₁s. n₁x₁ m₁. r. p₁a. s
 x₁m₁. t
 123. m₁a. j₁n₁. s. m₁. k₁s₁ m₁. t₁o. d₁. i: r. v₁n₁. ē. i:
 124. d₁ a. b₁r₁m₁ k₁o. k₁al d₁. m₁. i: l₁o. k₁ k₁l₁n₁ g₁r₁j₁n
 125. d₁o. f₁s₁t₁. r. k₁et x₁. i: v₁. n
 126. s₁t₁. t₁. i: s. a. f. x₁o. b₁r₁. nt
 127. d₁o. m₁. l₁o. k₁ s₁p₁r₁. k₁ ut₁. o. c₁. s₁r. v₁and₁o. k₁
 128. d₁o. k₁ō. s₁t₁o. k₁ l₁y. i: t. v₁ar. d₁o. k₁r₁y. s₁p₁r₁. s₁. i:
 129. d₁o. b₁. r₁. i: s. v₁and₁o. k₁r₁. u. w₁. a. g₁. o. b₁. e. s. g₁o
 v₁an₁o. t. x₁o. w₁. i: x
 130. d₁o. t₁w₁. i: s. p₁r₁. i: s. o. k₁w₁. a. m₁o. b₁. u. t₁o
 131. k₁o. k₁. a. l. m₁o. n. o. m. b₁. u. n. t₁. e. r. n. b₁l₁o. u. w. g₁o. s₁l₁. a. g₁o
 132. d₁o. s₁. ā. u. s. i. s. w₁. a. f₁l₁. o. u
 133. d₁o. s₁. n₁. u. w. l₁. i. x₁. t₁. k₁
 134. t₁r₁. s. al. o. n. j. w₁. i. x₁. e. t. x₁o. l₁. e. j₁n. d₁o. i. x₁. u. r. x
 x₁o. k₁. e. n. e. r. n
 135. n₁. i. u. w. p₁. o. r. t. w₁. a. r. t. o. n. k₁. i. o. l. n₁. d₁. u. s₁. t₁at
 136. d₁. u. n. i. x. d₁. y. o. t. g₁. e. d₁. y. g₁o. t. h₁. e. i. d₁. y. g₁o. t.
 w₁. e. d₁. y. n₁o. t. g₁. e. l₁. i. d₁. y. t₁o. t. k₁. e. d₁. y. n₁o. t. i. x. d₁. o. f. j₁o. t.
 g₁. e. d₁. e. j₁o. t. h₁. e. i. d₁. e. j₁o. t. w₁. e. d₁. e. j₁o. n. t. g₁. e. l₁. i. d₁. e. t₁o. t.
 k₁. e. l₁. i. d₁. e. o. n. t. d₁. o. f. i. x. t₁. a. d₁. o. f. j₁o. t. m₁. a. r. d₁. o. f. j₁o.
 k₁. o. t. m₁. a. r.
 137. d₁u. o. p₁o. a. d₁u. o. p₁k₁l₁. o. t. d₁u. o. p₁f₁u. r. n. t. d₁o. s₁o. l. d₁. o. t. o. n
 138. d₁o. r₁s₁o. h₁. e. i. d₁o. r₁s₁t. h₁. e. i. d₁o. k₁z₁o. h₁. e. i. k₁et x₁o. d₁. o. r₁s₁o. n
 139. b₁. e. n. o. n. i. x. b₁. e. n. g₁. e. b₁. e. n. t. h₁. e. i. b₁. e. n. t. w₁. e. b₁. e. n. o. n.
 g₁. e. l₁. i. b₁. e. n. t. k₁. e. l₁. i. b₁. e. n. o. n. b₁. e. n. t. i. b₁. u. r. n. b₁. i. i. x. h₁. a. p₁. x₁o. b₁. u. r. n. o. n.
 140. Er zijn geen locale benamingen voor landmaten bekend.
 141. Locale waternamen: d₁o. p₁r₁e. n. s. o. l. u. o. p₁. d₁o. p₁r₁e. n. s. o. n. d₁. o. r.
 (=prise d'eau). d₁o. w₁. a. l. r₁o. m. b. e. o. k. d₁o. k₁o. l. v. e. n. s. o. b. e. o. k.

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is neerpelt

De inwoners heten: nɛr² pɛlɛnɛ.Rɔ

Een bijnaam kennen ze niet

Aantal inwoners op 31 Dec. 1947: 6224.

Voortoestand. De voornaamste wijken zijn: hɛ₂nt - ko.lɪs - bɔkɔnt - bɪkū kɔnt - grɔ.thɛ.ⁱ - damst.ⁱ - bɛ₂ mɔrt - kɔ.lo.nɪs - Lu, nuh. Er zijn geen locale verschillen, behalve dat er in het dialect van de wijk [ko.lɪs], die aan Kaulille grenst, een aantal woorden voorkomen, die aan het Kaulille's dialect ontleend zijn. Er wordt omgegens geen A.B. gesproken. Frans wordt er gesproken door een aantal inwoners, meest al Walen.

De meeste inwoners zijn fabrieksarbeiders en mijnwerkers, een aantal werkmisjes ~~wonen~~ in Nederland. Er zijn slechts weinig landbouwers.

Locale nijverheid: sigarenfabrieken en een weeffabriek.

Zegslieden. Coeuwis, Jan; 60 j.; geb. te Overpelt, maar heeft hier altijd verbleven; rustend hoofdonderwijzer; v. en M. van Neerpelt; spreekt de kuyils dialect.

f. Coeuwis, Jaak; 25 j.; hier geb.; student; heeft hier altijd verbleven; v. van Overpelt, M. van Bernaaien; spreekt meestal dialect.

N.B. Bij laatstgenoemde was de sleoptoon meer opvallend dan bij eerstgenoemde.